

IV.

Land } *Krain*
Dežela }

Ortschaft } *Truhni Monst*
Kraj }

Bezirk } *Magistrat Laibach*
Okraj }

Haus-Nr. } *7.*
Hišna številka }

Ortsgemeinde } *Truhni Monst*
Občina }

Name des Hauseigenthümers } *Martin Strassberger*
Ime hišnega lastnika }

Verzeichniß der gesammelten Anzeigezettel

zum Behufe der Volkszählung

vom 31. December 1869.

(Ist vom Hausbesitzer oder dessen Bestellten zu verfassen.)

Kazalo zbranih naznanilnic

za popis ljudstva

od 31. decembra 1869.

(Piše ga hišni lastnik ali pa njegov namestnik.)

Belehrung.

- Der Hausbesitzer oder sein Besteller hat auf den ihm zugewiesenen Anzeigezetteln vor ihrer Vertheilung die Haus-Numer und die Wohnungs-Numer auszufüllen. Die im Hauszinssteuer-Bekanntnisse vorkommende Wohnungs-Numerirung ist auch hier beizubehalten. Besteht im Orte die Hauszinssteuer nicht, so hat es bei der im Hause bisher üblichen Reihung der Wohnungen zu bleiben; wenn eine solche noch nicht vorhanden wäre, so wird die Numerirung der Wohnungen vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke nach fortlaufender Zahlenreihe vorgenommen.
- Der Hausbesitzer oder sein Besteller hat die Anzeigezettel am 29. December 1869 im Hause zu vertheilen und die Belehrung II unter den Wohnparteien circuliren zu lassen.
- Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, hat er auch für sich einen Anzeigezettel auszufüllen.
- Bei Einsammlung der Anzeigezettel, welche am 3. Januar 1870 vorzunehmen ist, hat sich der Hausbesitzer zu überzeugen, ob sämtliche Wohnparteien ihre Anzeigezettel vollständig ausgefüllt und mit ihrer Unterschrift versehen haben.
- Die gesammelten Anzeigezettel werden geheftet, im gegenwärtigen Verzeichnisse den Wohnungs-Nummern nach angeführt und am 4. Januar 1870 mit der beizufügenden verantwortlichen Bestätigung abgegeben:
Gefertigter bestätigt, daß keine Wohnpartei übergangen ist.

Datum *am 29. Dec 1869* Unterschrift *Martin Strassberger*

- Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dieß in dem Verzeichnisse in der Rubrik „Anmerkung“ ausdrücklich anzugeben. Ebenso ist in dieser Rubrik zu bemerken, wenn eine Partei die Annahme des Anzeigezettels verweigert oder die rechtzeitige Abgabe des ausgefüllten Zettels unterlassen hat. Allfällige in den einzelnen Anzeigezetteln bemerkte Unrichtigkeiten hat der Hausbesitzer gleichfalls im gegenwärtigen Verzeichnisse kurz zu erwähnen.

Poduk.

- Hišni lastnik ali njegov namestnik naj na naznanilnice, ktere je prejel, predns jih razdeli, napiše hišno število in pa števila stanišč. Staniščna števila, ki se rabijo v fasijah za davek od hišne najemščine, naj se obdrže tudi tukaj. Če v katerem kraju ni davka od hišne najemščine, naj se vzame tista vrsta, po kateri doslej v tisti hiši po navadi gre eno stanišče za drugim; če bi take navade še ne bilo, morajo se stanišča zaznamiti s števili zapored tekočimi od prtilčja do najvišega nadstropja.
- Hišni lastnik ali njegov namestnik naj dá dne 29. decembra 1869 naznanilnice v hiši razdeliti ter naj napravi, da pride poduk II vsem najmenikom od prvega do zadnjega v roke.
- Če hišni lastnik ali njegov namestnik tudi sam v hiši prebiva, naj tudi za se naznanilnico napiše.
- Pobiraje naznanilnice, karnaj stori 3. januarja 1870, mora hišni lastnik prepričati se, ali so vse stanovalne stranke (vsi najmeniki) svoje naznanilnice popolnoma napisale in podpisale.
- Zbrane naznanilnice se sešijejo, v pričujočem kazalu po staniščnih številkah omenijo ter 4. januarja 1870 oddajo s pridjanim tem-le odgovornim potrjenjem:

„Podpisani potrjuje, da ni izpuščena nobena stanovalna stranka.“

Dne _____ Podpis _____

- Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, treba je to izrečno povedati v kazalu v predelku „Opomba“. Tudi naj se v ta predelek zapiše, če bi ktera stranka ne bila htela naznanilnice prevzeti ali če bi ne bila o pravem času napisane naznanilnice oddala. Če bi pri kateri naznanilnici opazil kaj neresničnega, naj hišni lastnik tudi to v pričujočem kazalu kratkoma omeni.

Wohnungs-Nr. — Staniščno število	Name desjenigen, welcher den Anzeigezettel ausstellte Ime tistega, kteri je izdal naznanilnico	Anzahl der Anzeigezettel — Število naznanilnic	Anmerkung — Opomba
1	<i>Martin Strassberger</i>	1	

Land Marin
Bezirk Magistral
Haus-Nr. 7

Ortsgemeinde Lutskan
Ortschaft Truhau
Wohnungs-Nr. 7

Ib.

Dezela Krahu
Okraj Magistral
Hišna štev. 7

Občina Lutskana
Kraj Krahu
Stanišna štev. 7

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, im Epitale, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Wohnparteien sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Die eine zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Regimenten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.
Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferne Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Erschaffung der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patentalisten sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.
Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Armee

Tiste ljudi, ki jih mora stanovalna stranka (najmenik stanovanja) vpisati v naznanilnico, treba je zapisati, če so tudi nekaj časa iz doma, n. pr. na pot, na odloži, če so v bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere najmenikov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, ali so v vojaški službi, pri vojašini i. t. d.

III.

Bur Volkszählung: Stämpel- und gebührenfrei.

Strazišer Melchior Sohn des Martin Strazišer Junger
und der Anna Junger ist zu Karolin N. 7
am (Tag, Monat, Jahr) 7. Juni 1857 geboren worden.

Ausgefertigt zu Lutskan am 28. August 1857



Unterschrift des Matrikenführers.

C. Ueberreuter'sche Buchdruckerei (M. Salzer).

Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzgegenstände

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staatsverwaltung, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung derselben zu erleichtern. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Pflicht nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit Haft bestraft.

Name u. z. Familienname (Zuname), Vorrname (Zaufname), Adelsprädicate und Adelsrang Name, namreč: priimek, krstno ime, plemiški pridevek in stopnja plemstva	Geschlecht Spol	Religion Ve	Geburtsjahr	Rojstno leto	Zaporedi tekoče stävilo oseb		Zaporedi tekoče stävilo oseb	
					männlich	weiblich	männlich	weiblich
Martin Strazišer	Männlich	Römisch Griechisch	7. Juni 1857	1857	1	1	1	1
Ana Gatlin	Weiblich	Evangelisch	1822	1822	2	2	2	2

upravstvu armade ali pomorstva) spadajoč najmenik stanišča (z vojaškimi vedanem redu, in pa tiste poste in podnajmenike, ki niso v djanjski vojaški rveni in bramovski oficerji, oficerji, vojaški uradniki ali stranke na počitku o v liniji še služno, ki je na dopustu (urlavbu), dokler se ne skliche, moštvo iz invalidi tudi sami sebe in svoje i. t. d. v naznanilnico zapisati.

Arbeitsrächner, spadajoči k Oficirstvu.

ilnica

obnice po stanu od 31. decembra 1869.

Arbeitsrächner, deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se torej, da bodo vsi, ako občno koristno reč, kakor je popis, po svojih močeh podpirali. I kako drugo dolžnost, ktero ima po zaukazu o popisu ljudstva, naj bo kaznen do 4 dni.

Anwesenheit Anwesend Pričujoč	Abwesend Nepričujoč	Anmerkung Opomba	Anwesenheit		Abwesenheit	
			in der Wohnung	in der Wohnung	in der Wohnung	in der Wohnung
1	1		1	1	1	1
2	2		2	2	2	2

III.

Bur Volkszählung: Stämpel- und gebührenfrei.

Straxiser Melchior Ant. Sohn des *Martin Straxiser Junger*
Sohn

und der *Anna Funke* ist zu *Eintr. N. 7*

am (Tag, Monat, Jahr) *7. Jänner 1857* geboren worden.

Ausgefertigt zu *Simons Leubus* am *28. Dezember* 18 *57*

(Siegel.)



Unterschrift des Matrikenführers.

Simons
Leubus

Land Savinjska
 Bezirk Magdalensberg
 Haus-Nr. 7

Ortsgemeinde
 Ortschaft
 We

Občina Ljubljana
 Kraj Krasko
 Staniščna štev. 7

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, im Epitale, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Militärpartei sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Beamten und Militärs (zum stehenden Heere, zur Kriegsmarine, zur Heeres- oder Militärschiffen) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, fern Militärschiffen oder Parteien, die pensionirten oder provisorirten Unterpartei, die bis zur Entlassung der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patentalisten selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Armee, der Marine und Truppen-Organisationen angehörenden inbegriffen.

Pod skupno besedo „officirji“ razumevajo se tudi avditorji, zdravniki in krdelni računarji, spadajoči k oficirstvu.

Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nuthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindevverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Theilnehmenden die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Naznanilnica

za popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu od 31. decembra 1869.

Popisovanje ljudstva je ena najvažnejših osnov za dobro uravnano državno, deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se torej, da bodo vsi, katerih se tiče, to, kar je treba, popolnoma in prav po vesti povedali, in da bodo tako občno koristno reč, kakor je popis, po svojih močeh podpirali. Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pove, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, katero ima po zaukazu o popisu ljudstva, naj bo kaznjen (štrafan) v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Zaporedno število oseb	Ime u. z. Familienname (Zuname), Vornahme (Zaufname), Adelsprädicat und Adelsrang Ime, namreč: priimek, krstno ime, plemiški pridevek in stopnja plemstva	Geschlecht Spol	Religion Vera	Familienstand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort Rojstni kraj	Zuständigkeit Domo- vinstvo	Anwesend		Anmerkung Opomba
								Pričujoč	Nepričujoč	
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l
1	Marlin Strashijun	Mann	römisch-katholisch	ledig	Landwirthschaft	Ljubljana	Land	1		
2	Ana Gatlin	Frau	evangelisch-lutherisch	verheiratet	Landwirthschaft	Ljubljana	Land	1		
3										

Fortlaufende Zahl der Personen Zapored tekoče število oseb	Name Ime	Geschlecht		Geburtsjahr Rojstno leto	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča		Geburtsort Rojstni kraj Land, Bezirk, Ortschaft Dežela, okraj, kraj	Zuständigkeit Domovinstvo		Anwesend Pričujoč		Abwesend Nepričujoč		Anmerkung Opomba
		männ- lich moški	weib- lich ženski				Amt, Nahrungsweig, Gewerbe Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	Arbeits- oder Dienstverhältnis Delavei ali služabniki		Ein- heimisch Domač	Fremd Tuj	zeit- weilig Časno	dauernd Stano- vitno	zeit- weilig Časno	dauernd Stano- vitno	
a	b	c		d	e	f	g		h	i		j		k		l
4	Anton Sohn	1	1	1857	Katholiz	lednik	bei Kaufmann	Fachmann	Arnau	heimisch	heimisch	1				Immer
5	Maria Tochter		1	1866	"	"	"	"	"	"	"	1				
6	Katarina Tochter		1	1848	"	"	seit 1869 in Dienst	Friseurin am Friseur	"	"	heimisch	1				Arbeiterin in Perron
7																
8																
9																
	Summe Vseh skupj	2	3									4	1	5		

Viehstand.
Živina.

Pferde Konji				Maultiere und Maulesel Mule in mezi	Esel Osli	Rindvieh Goveja živina					Schafe Ovce	Ziegen Koze	Korstenvieh Prešci	Bienenstöcke Panjevi čebel
Hengste žebei	Stuten kobile	Wallachen skopljeni	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpol- njenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola		Stiere biki	Kühe krave	Ochsen voli	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre telela do izpolnje- nega 3. leta	Büffel bivoli	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola			
		2					2						3	

Das ich Alles, was ich in dem vorliegenden Anzeigebettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.
Jaz potrjujem s te-tem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznanilnico zapisati, povedal, kakor je v resnici.

Arnau Hauptort am 6. Jänner 1870.
dne januarja

Martin Hauptort

